



2 Dicembre / December

9.00 GRUPPI DI LAVORO - RISERVATI WORKING GROUPS - RESERVED

Formazione gruppi di lavoro suddivisi per tematica e composti da tecnici, operatori e rappresentanti dei settori interessati e provenienti dalle regioni dell'arco alpino
Working groups divided by theme and composed of experts, operators and representatives of interested sectors and coming from the different alpine regions

Carne e latte biologici

Organic meat and organic milk

Proposta di un percorso tecnico, organizzativo e legislativo per la creazione di una filiera finalizzata alla valorizzazione della zootecnia di montagna

Proposal for a technical, organisational and legislative path for the creation of a processing chain for the valorisation of mountain husbandry

Moderatore / Chairman

Stefano Bovolenta, Dipartimento di Scienze Animali, Università degli Studi di Udine- Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)

Produzioni agricole locali

Local agricultural products

Strategie per lo sviluppo e la valorizzazione delle produzioni tipiche in territorio montano

Strategies for the development and valorisation of typical productions of the mountain territories

Moderatore / Chairman

Emanuele Dupont, Dipartimento Agricoltura, Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali - Regione Autonoma Valle d'Aosta (ITALIA)

Fattorie didattiche e sociali

Didactic and social farms

Fattorie didattiche e sociali: contemperare le esigenze dell'utenza con le strategie di valorizzazione dell'agricoltura

Didactic and social farms: to adapt users to the valorisation strategies for agriculture

Moderatore / Chairman

Gian Luigi Secco, giornalista specializzato in sistemi di qualità (ITALIA)

12.30 Pausa pranzo / Lunch

14.30 TAVOLA ROTONDA APERTA AL PUBBLICO ROUND TABLE OPEN TO THE AUDIENCE

Presentazione dei risultati dei gruppi di lavoro

Reports by the leaders of the 3 working groups

15.30 Mantenimento e sviluppo dell'agricoltura di montagna Scelte tecniche e politiche di supporto

Maintenance and development of mountain agriculture.

Technical and political choices for its support

Brevi comunicazioni / Brief speeches

16.30 Pausa caffè / Coffee break

16.45 Discussione / Discussion

18.00 Conclusione lavori / End of works

Enzo Marsilio, Assessore regionale alle risorse agricole, naturali, forestali e montagna Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)



Segreteria organizzativa / Organising secretary

SAASD - Provincia di Pordenone
Viale Martelli, 51 - 33170 Pordenone
Tel / Phone 0039 - 0434/229501

Contatti / Contacts: Venerus Sonia

www.neprovalter.org

Convegno Finale
del progetto Interreg IIIB Spazio Alpino:
“Rete delle Produzioni Agricole Caratteristiche
per la Valorizzazione e la Conoscenza
del Territorio Alpino”

Final Conference
of Interreg IIIB Alpine Space programme:
“Network of the local agricultural Production
for the Valorisation and the knowledge
of the Alpine area”

“Il progetto Neprovalter:
un modello per la valorizzazione
dell'agricoltura nell'arco alpino.
Presentazione e analisi dei
risultati”

“Neprovalter project: a model
for the valorisation of the
agriculture of the alpine area.
Presentation and analysis of the
results”

1 e 2 Dicembre 2005
Tarvisio - UD
Sala Convegni del Centro Culturale

1 -2 December 2005
Tarvisio - UD
Conference room of Cultural Centre

Neprovalter

Rete delle produzioni agricole caratteristiche per la valorizzazione e la conoscenza del territorio alpino

Network of the local agricultural production for the valorisation and the knowledge of the Alpine area

Il miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni dell'area alpina è l'obiettivo principale del progetto *Neprovalter*, che è stato avviato nel 2003 e si concluderà nel 2006. Il territorio alpino per le sue peculiarità rappresenta un importante serbatoio di tradizioni, usi e spazi: un vero patrimonio di tutta la comunità dei popoli europei. Alle aziende Agricole di montagna va riconosciuta la funzione di garantire e preservare tale patrimonio. Il progetto Neprovalter prevede la realizzazione di una rete di cooperazione transnazionale tra territori, istituzioni e servizi per la creazione di un modello di sviluppo sostenibile in agricoltura, in grado di offrire opportunità di benessere per le attuali generazioni e preservare le risorse per quelle future. Lo studio riguarda:

- la produzione di carne biologica,
- la produzione di latte biologico,
- le produzioni agricole locali,
- la creazione di una rete di fattorie didattiche,
- la creazione di una rete di fattorie sociali.

Improved quality of life in the local population of the Alpine area is the principal objective of the 2003-2006 Neprovalter project. The Alpine territory is an important reserve of tradition, space and customs: a veritable patrimony for all Europeans. Agricultural mountain businesses guarantee and preserve this patrimony. The Neprovalter project facilitates the realisation of a transnational network Connecting different areas, institutions and services resulting in the creation of a sustainable model of agricultural development able to provide wealth for the current generation and preserve resources for the future generation. The study focuses on:

- the production of organic meat;
- the production of organic milk;
- the production of local products;
- the creation of a network of educational farms;
- the creation of a network of social farms.



PROGRAMMA / PROGRAMME

1 Dicembre / December

- 9.00

Registrazione dei partecipanti / [Registration](#)
- 9.30

Apertura dei lavori / [Opening of works](#)
Lead Partner: Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- Saluto delle autorità / [Welcome by authorities](#)
Joint technical secretariat
Managing Authority
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
- 10.00

Introduzione lavori / [Introduction to works](#)
Giuseppe Parente, Ente Regionale per lo Sviluppo Rurale (ERSA) – Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- 10.15

LE PRODUZIONI DI CARNE E LATTE BIOLOGICHE E DI QUALITA' [ORGANIC AND QUALITY MEAT AND DIARY PRODUCTION](#)

Obiettivi del progetto e attività svolte. Breve analisi e confronto della realtà zootecnica delle aree di studio [Objectives and activities. Brief analysis and comparison of the zootechnical reality of the study areas](#)
Sonia Venerus e Giuliana Masutti, Settore Agricoltura Aziende Sperimentali e Dimostrative (SAASD) della Provincia di Pordenone - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- 10.40

Analisi e confronto dei costi di produzione di carne e latte, delle aziende in area montana delle regioni partner [Analysis and comparisons of cost production for meat and milk in the mountani farms of the partner regions](#)
Manuela Nait, SAASD, Provincia di Pordenone - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- 11.00

Pausa caffè / [Coffee break](#)
- 11.20

Risultati dello studio su consumo ed utilizzo di prodotti biologici e di qualità [Results of the survey of consumption and use of organic and quality products](#)
Antonio Luvoni, Dipartimento Agricoltura - Regione Liguria (ITALIA)
- 11.50

La rintracciabilità: uno strumento per la valorizzazione delle produzioni zootecniche di montagna [The traceability: an instrument for the valorisation of zootechnical production of the mountain](#)
Stefan Walder, Ripartizione 22–Formazione Professionale Agricola, Forestale e di Economia Domestica - Provincia Autonoma di Bolzano (ITALIA)

- 12.00

Redditività ed economicità della azienda zootecnica di montagna nel contesto alpino [Profitability and economic characters of the zootechnical mountain farms in the alpine area](#)
Andrej Udovc, Agronomy Department, Biotechnical Faculty University of Ljubljana (SLOVENIJA)
- 12.20

Prospettive / [Prospects](#)
La valorizzazione delle produzioni di montagna passa attraverso il biologico o si devono cercare percorsi alternativi? [Does the valorisation of mountain production depend on the organic method or do we have to search for alternative solutions?](#)
Riccardo Perlini, Associazione Provinciale Allevatori di Savona (APA Savona) – Regione Liguria (ITALIA)
- 12.40

Discussione / [Discussion](#)
- 13.00

Buffet con prodotti Neprovalter [Buffet with Neprovalter products](#)
- 14.30

LE PRODUZIONI AGRICOLE LOCALI [LOCAL PRODUCTIONS](#)

Obiettivi del progetto ed attività svolte [Objectives and activities](#)
Claudio Brédy, Servizio Politiche comunitarie, Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Regione Autonoma Valle d'Aosta (ITALIA)
- 14.40

Descrizione ed analisi delle produzioni tipiche Neprovalter [Description and analysis of Neprovalter typical productions](#)
Cristina Galliani, Servizio Politiche comunitarie, Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Regione Autonoma Valle d'Aosta (ITALIA)
- 15.00

Risultati dello studio su interesse, utilizzo e promozione di prodotti tipici [Results of the survey of interest, use and promotion of typical products](#)
Sara Berard, Servizio Politiche comunitarie, Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Regione Autonoma Valle d'Aosta (ITALIA)
- 15.30

Neprovalter: creazione di una rete di promozione e di commercializzazione di prodotti tipici nell'arco alpino [Neprovalter: creation of a network for the promotion and marketing of typical products in alpine areas](#)
Paolo Donadini, Direzione Regionale per la Promozione agro-alimentare - Regione Veneto (ITALIA)
- 15.45

Prospettive / [Prospects](#)
Quali strategie per la valorizzazione dei prodotti tipici di montagna e dei relativi territori di produzione? [Which are the strategies for the valorisation of typical mountain products and their production territories?](#)



- Emanuele Dupont, Dipartimento Agricoltura, Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Regione Autonoma Valle d'Aosta (ITALIA)
- 16.00

Discussione / [Discussion](#)
- 16.15

Pausa caffè / [Coffee break](#)
- 16.30

LA CREAZIONE DI UNA RETE DI FATTORIE DIDATTICHE E SOCIALI [CREATION OF A NETWORK OF DIDACTIC AND SOCIAL FARMS](#)

Creazione di una rete di fattorie didattiche e sociali
Introduzione, obiettivi ed attività svolte [Creation of a didactic and social farms Introduction, objectives and activities](#)
Ingo Zlamal, Abt 10L Landwirtschaft - Land Kärnten (AUSTRA)
- 16.50

Esperienze di attività sociali sviluppate in aziende agricole dalle regioni partner [Experiences of social activities developed by partner regions farms](#)
Renate Mayer, HBLFARaumberg-Gumpenstein-Steiermark (AUSTRIA)
- 17.05

Risultati delle indagini sulle attività didattiche e sociali. [Results of the surveys on didactic and social activities.](#)
Gianluigi Pirrera, SAASD, Provincia di Pordenone - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- 17.25

Prospettive / [Prospects](#)
Strategie tecniche ed organizzative per lo sviluppo dell'attività didattica e sociale [Technical and organisational strategies for the development of didactic and social activities](#)
Giorgio Trentin, Direzione Regionale Politiche Agro-ambientali e Servizi per l'Agricoltura – Regione Veneto (ITALIA)
- 17.45

Discussione / [Discussion](#)
- 18.00

NEPROVALTER: UN METODO DI SVILUPPO INTEGRATO DEL TERRITORIO E DI NUOVE PROGETTUALITA' [NEPROVALTER: A METHOD OF INTEGRATED DEVELOPMENT FOR THE TERRITORY AND OF NEW PLANNING SKILLS](#)
Francesco Miniussi, Direzione Centrale Risorse Agricole, Naturali, Forestali e Montagna - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)
- 18.30

Chiusura lavori / [End of works](#)
Enzo Marsilio, Assessore regionale alle risorse agricole, naturali, forestali e montagna – Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (ITALIA)